(F) Gourde avec embout sport en silicone

A Embout sport
B Bague
C Clip
D Gourde

Consignes importantes d'utilisation :

- Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis immerger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 min par mesure d'hygiène. Avant toute utilisation suivante, nettoyer avec soin par mesure d'hygiène. Stériliser si nécessaire. Conserver dans un lieu sec et propre.
- Pour la stérilisation à l'eau ou à la vapeur, toujours désassembler le produit et le laisser ouvert pour éviter qu'il se déforme. Pour la stérilisation à la vapeur, nous recommandons le stérilisateur vapeur NUK ou le stérilisateur vapeur micro-ondes NUK. Afin d'éviter d'endommager le matériau, veiller à toujours respecter le mode d'emploi du stérilisateur vapeur.
- Les propriétés thermoréactives des motifs persisteront plus longtemps si vous rincez le produit à la main. Le cas échéant, vous pouvez remplir le produit d'eau bouillante pour le stériliser. Les motifs thermoréactifs sont sensibles à la chaleur humide et aux détartrants. Une stérilisation répétée à la vapeur ou dans l'eau bouillante a tendance à les décolorer.
- Ne pas dépasser la température maximale de 100 °C pour la stérilisation des biberons en plastique (voir indication sur la gourde) !
- Ne pas exposer le biberon directement au soleil ou à la chaleur ou ne pas la laisser dans un produit désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que recommandé car cela peut fragiliser la tétine ou endommager la matière.
- Toujours laisser le biberon ouvert pour en réchauffer le contenu (risque d'explosion) ou le laisser refroidir (risque de déformations) ! Redoubler de prudence en cas de chauffage au micro-ondes. Il peut engendrer localement des températures trop élevées. Toujours mélanger l'aliment une fois chauffé et vérifier la température avant de donner la nourriture.
- Ne jamais mettre de boissons gazeuses ou très chaudes dans la gourde. Il en résulterait une surpression et des fuites de liquide.
- Dans les espaces sujets aux dépressions (par ex. les avions), des fuites sont possibles.
- Attention, lors de la réalisation de boissons instantanées, veiller à dissoudre la poudre parfaitement. Les résidus d'aliments ou la pulpe de fruit peuvent altérer le fonctionnement de l'embout.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant AVERTISSEMENT !

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. L'émail des dents des jeunes enfants peut être attaqué même si les boissons consommées ne sont pas sucrées.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.

- La gourde est destinée aux enfants de plus de 18 mois (Junior Cup) ou de plus de 24 mois (Sports Cup) et ne doit pas être utilisée pour l'alimentation des jeunes enfants. Ne pas utiliser l'embout comme sucette.
  Conserver les différents éléments hors de portée des jeunes enfants :
- **Risque d'ingestion**
- **Risque de pincement**
- Pour que votre enfant bénéficie d'un bon développement buccal, NUK a décidé d'utiliser un embout sport souple. Avant chaque utilisation, contrôler les traces d'usure/de détérioration visibles sur l'élément A de l'embout sport (traces de mordillements, décollement du matériau, etc.), et le remplacer si nécessaire.
- Si elle est endommagée sur l'intérieur (par ex. rayée), la gourde doit être remplacée par mesure d'hygiène.
- Les gobelets/gourdes et embouts NUK ne sont compatibles entre eux qu'au sein d'une même série de produits.

1. Nettoyage à la main
1. Plonger l'embout sport dans l'eau chaude et actionner l'élément A plusieurs fois à la main.
2. Laisser ensuite tremper en position ouverte aussi longtemps que le nécessite l'encrassement.
3. Rincer enfin sous le robinet en faisant couler de l'eau de tous les côtés et en actionnant l'élément A à plusieurs reprises. Secouer pour évacuer l'excédent d'eau.

2. Nettoyage au lave-vaisselle
Grâce à la conception ingénieuse de l'élément A de l'embout sport, l'eau peut atteindre tous les espaces creux pendant les cycles au lave-vaisselle.
1. Pour le lavage au lave-vaisselle, positionner l'élément A comme indiqué sur la figure 2. Ne jamais tirer au-delà du repère « clean » (voir figure 2). Pour garantir un nettoyage optimal, placer l'embout sport avec l'ouverture inclinée vers le haut sur le plateau grands couverts.
2. Après le nettoyage, secouer pour évacuer l'excédent d'eau et rincer sous le robinet.

Remarques :

- Ce produit peut être lavé au lave-vaisselle. S'il est lavé au lave-vaisselle, des dégâts matériels sont possibles en raison des détergents agressifs utilisés.
- Certains aliments ont tendance à colorer les matériaux en contact (par ex. le jus de carotte) ou à en modifier l'odeur (par ex. la tisane de fenouil), mais cela n'a aucune incidence sur la qualité du produit.
- Ne pas utiliser d'objets pointus pour le nettoyage (risque d'endommagement) !

Veuillez conserver les informations du produit et le code article, le numéro de lot pour une utilisation ultérieure.

**Allègre Puériculture, 41 rue Edouard Martel,
42 000 Saint Etienne, France**

(I) Biberon con beccuccio push-pull in silicone

A Chiusura Push-Pull
B Anello filettato
C Clip
D Bottiglia

Importanti avvertenze di utilizzo

- Prima del primo utilizzo smontare il prodotto nei singoli componenti come indicato, lavarli e metterli in acqua bollente per 5 minuti. In questo modo si assicura l'igiene. Prima di ogni utilizzo successivo lavare con cura per assicurare l'igiene. All'occorrenza sterilizzare. Conservare in luogo asciutto e pulito.
- Durante la bollitura o la sterilizzazione a vapore il biberon deve essere sempre smontato nei singoli componenti e lasciato aperto per evitare deformazioni. Per la sterilizzazione a vapore consigliamo lo sterilizzatore a vapore NUK o lo sterilizzatore a vapore a microonde NUK. Per evitare danni al materiale, seguire sempre le istruzioni d'uso dello sterilizzatore.
- Per preservare al meglio le caratteristiche di termosensibilità, lavare il prodotto a mano. All'occorrenza il prodotto può essere disinfettato riempiendolo con acqua bollente. I colori termosensibili reagiscono al calore umido e ai prodotti anticalcare. Nel tempo tendono a scolorire con la frequente sterilizzazione a vapore o lavaggi.
- Per la disinfezione di biberon di plastica non superare la massima temperatura ammessa di 100 °C (indicazione sul biberon)!
- Non esporre il biberon ai raggi solari diretti o al calore o non lasciarlo più a lungo di quanto indicato nel disinfettante (soluzione sterilizzante), poiché il materiale potrebbe danneggiarsi.
- I biberon devono essere sempre aperti quando vengono scaldati (pericolo di esplosione) o fatti raffreddare (deformazione)! In caso di riscaldamento in forno a microonde si invita a prestare particolare attenzione: si possono verificare surriscaldamenti localizzati. Girare sempre gli alimenti scaldati e controllare sempre la temperatura prima della somministrazione.
- Non versare mai nel bicchiere bevande addizionate di anidride carbonica o bollenti. Ciò porterebbe ad un'eccessiva pressione all'interno del bicchiere tale da provocare la fuoriuscita del liquido.
- Nei locali pressurizzati (ad es. aerei) possono verificarsi mancanze di tenuta.
- Quando si versano bevande ottenute con polvere istantanea assicurarsi che la polvere si sia sciolta completamente. I residui o la polpa della frutta possono compromettere il funzionamento del beccuccio.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino AVVERTENZA !

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Nei bambini piccoli i denti possono guastarsi anche con la somministrazione di liquidi non zuccherati.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.

- La Cup è adatta per bambini a partire dai 18 (Junior Cup) o dai 24 mesi (Sports Cup) e non deve essere utilizzata per l'alimentazione dei bambini piccoli. Non utilizzare l'apertura come succhietto calmante.
  Tenere i singoli componenti lontano dalla portata dei bambini:
- **Pericolo di ingestione**
- **Rischio di pizzicarsi le dita**
- Per favorire il sano sviluppo orale del bambino, NUK ha scelto un elemento di chiusura Push- Pull morbido. Prima dell'utilizzo, verificare che non siano presenti danni visibili/tracce di invecchiamento dell'elemento Push-Pull A (morsi, distacchi di materiale, ecc.) e sostituire se necessario A.
- Se la Cup risulta danneggiata internamente (per es. graffi), per motivi igienici si consiglia di sostituirla.
- Le Cup NUK e gli adattatori per bere possono essere abbinati soltanto alla corrispondente serie di prodotti.

1. Lavaggio a mano
1. Immergere l'elemento Push-Pull in acqua calda e aprire e chiudere alcune volte l'elemento A.
2. Lasciare quindi ammollo in posizione aperta a seconda del grado di sporco.
3. Risciacquare infine su tutti i lati sotto l'acqua corrente, aprendo e chiudendo più volte l'elemento A. Eventualmente scuotere per eliminare i residui di acqua.

2. Lavaggio in lavastoviglie
Per via del design particolare dell'elemento Push-Pull A, durante il lavaggio in lavastoviglie l'acqua può raggiungere tutte le cavità:
1. Per il lavaggio in lavastoviglie, posizionare l'elemento push-pull A come indicato nella Figura 2. Non estrarre mai oltre la scritta "clean" (v. Figura 2). Per una pulizia ottimale dell'elemento Push-Pull collocare in posizione obliqua sullo scolapiatti con l'apertura rivolta verso l'alto.
2. Dopo la pulizia scuotere per eliminare l'umidità e risciacquare sotto l'acqua corrente.

Note:

- Il prodotto è anche idoneo per lavastoviglie. Il lavaggio in lavastoviglie può provocare danni al materiale a causa dell'utilizzo di detergenti aggressivi.
- Alcuni alimenti possono macchiare di colore (ad es. succo di carota) oppure impregnare di odori (ad es. infuso di finocchio); ciò non limita l'idoneità all'uso.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti (pericolo di danneggiamento)!

Conservare le informazioni di prodotto e il codice articolo/N. di lotto per l'utilizzo futuro.

**Eleven S.r.l., viale della Navigazione Interna 87/A,
35027 Noventa Padovana (PD), Italia**

(PL) Kubek z silikonowym, sportowym ustnikiem

A ustnik
B nakrętka
C klips
D butelka

Ważne wskazówki dotyczące użytkowania

- Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt zgodnie z instrukcją na części, umyć je i wygotować przez 5 minut. To służy higienie. Przed każdym użyciem dokładnie wymyć, aby zapewnić higienę. W razie potrzeby wysterylizować. Przechowywać w suchych i higienicznych warunkach.
- Do wygotowania lub wyparzenia zawsze rozłożyć kubek na pojedyncze części i pozostawić je otwarte, w innym razie może dojść do odkształceń. Do wyparzania zalecamy sterylizator parowy NUK lub sterylizator parowy do kuchenek mikrofalowych NUK. Aby uniknąć uszkodzenia materiału, zawsze przestrzegać instrukcji użytkowania wydanej przez producenta sterylizatora.
- Najlepszym sposobem zachowania trwałości kolorów zmieniających się pod wpływem temperatury jest ręczne mycie wyrobu. Jeśli zachodzi potrzeba, produkt można napełnić wrzątkiem w celu dezynfekcji. Kolory zmieniające się pod wpływem temperatury są wrażliwe na wilgoć i temperaturę oraz środki odkamieniające. Częste gotowanie lub sterylizacja spowoduje z czasem wyblaknięcie kolorów.
- Podczas dezynfekcji plastikowych kubków nie należy przekraczać maksymalnie dopuszczalnej temperatury 100°C (podanej na kubku)!
- Nie wystawiać kubka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła ani nie pozostawiać go w środkach dezynfekujących (roztworach sterylizujących) dłużej niż jest to zalecane, ponieważ można uszkodzić materiał.
- Zawsze podgrzewać otwarte kubki (ryzyko eksplodowania) i następnie wystudzić (ryzyko deformacji)! Należy zachować szczególną ostrożność podczas podgrzewania w kuchence mikrofalowej; może nastąpić nierównomierne ogrzanie pokarmu. Po podgrzaniu potrawy należy zawsze wymieszać i sprawdzić temperaturę przed karmieniem.
- Nigdy nie napełniać kubka do picia napojami gazowanymi lub gorącymi. Powstałe wówczas nadciśnienie może powodować wylanie się płynu.
- W pomieszczeniach z podciśnieniem (np. w samolotach) może dojść do nieszczelności.
- Przy wlewaniu napojów przygotowanych z proszku, należy zwrócić uwagę na to, aby proszek rozpuścił się całkowicie. Osady lub miąższ owoców mogą wpłynąć negatywnie na działanie ustnika.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. U małych dzieci szkliwo zębów może ulec uszkodzeniu, nawet jeśli podawane są płyny niesłodzone.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.

- Kubek jest przeznaczony dla dzieci od 18 miesięcy (Junior Cup) lub 24 miesięcy (Sports Cup) i nie nadaje się do karmienia młodszych niemowląt i dzieci. Nie używać ustnika jako smoczka do uspokajania.
  Przechowywać małe części w miejscu niedostępnym dla dzieci:
- **niebezpieczeństwo połknięcia**
- **ryzyko przycięcia palców**
- NUK opracował miękki sportowy ustnik dla zdrowego rozwoju jamy ustnej Twojego dziecka. Dlatego przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie są widoczne ślady uszkodzenia/starzenia części A ustnika sportowego (ślady nadgryzienia, oderwania materiału itp.) i w razie potrzeby wymienić część A.
- Jeżeli kubek jest uszkodzony od wewnątrz (np. porysowany), należy go wymienić dla zachowania higieny.
- Kubki i ustniki NUK są dostosowane tylko do produktów z tej samej serii.

1. Czyszczenie ręczne
1. Zanurzyć kilka razy ustnik sportowy w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do mycia naczyń i przesunąć część A kilka razy w górę i w dół.
2. Następnie namoczyć w otwartej pozycji, w zależności od stopnia zabrudzenia.
3. Na koniec wypłukać ze wszystkich stron pod bieżącą wodą i kilkakrotnie przesunąć część A w górę i w dół. Wytrząsnąć ewentualne resztki wody.

2. Czyszczenie w zmywarce
Ze względu na specjalny kształt części A ustnika sportowego woda w zmywarce do naczyń może się przedostać do wszystkich zagłębień:
1. Do czyszczenia w zmywarce ustnik A ustawić jak pokazano na rysunku 2. W żadnym wypadku nie wyciągać dalej niż do pozycji „clean" (patrz rys. 2). Aby zapewnić optymalny wynik mycia, ustnik sportowy należy umieścić w koszyku na sztućce z wylotem skierowanym ukośnie w górę.
2. Po zakończeniu mycia wytrzepać resztki wilgoci i wypłukać pod bieżącą wodą.

Wskazówki:

- Wyrób można również myć w zmywarce. Agresywne środki do mycia w zmywarce do naczyń mogą spowodować uszkodzenie materiału.
- Niektóre produkty spożywcze mogą spowodować odbarwienie materiału (np. sok z marchwi) lub zmienić jego zapach (np. herbatka z kopru włoskiego), co nie ma wpływu na przydatność produktu do użycia.
- Do czyszczenia nie używać ostrych przedmiotów (ryzyko uszkodzenia)!

Prosimy zachować informacje o produkcie i nr wyrobu/partii do późniejszego wykorzystania.

Euro-Trade Sp. z o.o. Sp.K., ul. Łokietka 155, 31-263 Kraków, Poland

(TR) Push-Pull (Bastır-Çek) silikon içme başlıklı biberon

A Bastır-Çek içme başlığı
B Vidalı halka
C Klips
D Şişe

Kullanım bilgileri

- İlk kez kullanmadan önce, ürünü resimlerde gösterildiği şekilde parçalarına ayırınız , temizleyiniz ve 5 dakika boyunca kaynar suda bekletiniz. Bu işlem hijyen açısından önemlidir. Sonrasında hijyenik koşulların sağlanabilmesi için her kullanımdan önce itinayla temizleyiniz. Gerektiğinde sterilize ediniz. Kuru ve hijyenik ortamda muhafaza ediniz.
- Ürünü kaynatarak veya buhar yöntemiyle temizlemek için her zaman parçalarına ayırınız ve parçaların tam kurumasını sağlayınız. Aksi durumda ürünün içerisinde koku oluşabilir.
- Isıya göre renk değişmesi özelliğini en iyi şekilde korumak için, ürünü elde yıkayınız. Ürünü dezenfekte etmek için kaynar su ile doldurup, bekletebilirsiniz. Isıya göre renk değişmesi özelliği nem ve sıcağa karşı hassastır. Çok sık buhar ile veya kaynar su ile yapılan temizleme sonucunda ısı ile renk değiştirme özelliği kaybolabilir.
- PP suluklar dezenfekte edilirken temizleme sıvısının sıcaklığı 100°C'nin üzerine çıkılmamalıdır (şişe üzerindeki bilgi ve uyarıya bakınız).
- Suluğu doğrudan güneş ışınlarına veya sıcağa maruz bırakmayınız veya bildirilen süreden daha uzun sterilizasyon çözeltisi içinde bekletmeyiniz, aksi halde malzeme zarar görebilir.
- Sulukları asla kapalı şekilde ısıtmayınız veya soğutmayınız. Ürün patlayabilir (!) veya malzemesi zarar görebilir.
  Mikrodalga fırında ısıtma işleminde ısı dağılımı eşit olamayabileceğinden, bebeğinizi beslemeden önce mutlaka besini karıştırıp, ısısını kontrol ediniz.
- Ürün içerisine hiçbir zaman gazlı veya çok sıcak içecekler doldurmayınız. Aşırı basınç sıvının taşmasına neden olabilir.
- Düşük basınç olan mekânlarda (örn. uçaklarda) sızdırma durumu söz konusu olabilir.
- Ürün içine koyduğunuz toz mama ile bebeğinizi beslemeden önce içindeki besinin tam olarak çözüldüğüne emin olunuz. Aksi takdirde çözülmeyen besin maddeleri içme başlığının işlevini bozabilir.

Çocuğunuzun güveliği için UYARILAR!

- Uzun süreli sıvı emilimi diş çürüklerine sebep olabilir. Küçük çocuklara içmeleri için sadece şekersiz sıvılar verilse bile, diş çürümesi oluşabilir.
- Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuğunuz dolanabilir.
- Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.
- Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanmayın.

- Bardak, 18 ay (Junior Cup veya 24 ay (Sports Cup) üzerindeki bebekleri için uygundur. Ürünü daha küçük bebekleri beslemek için kullanmayınız. İçme başlığını hiçbir zaman yalancı emzik gibi kullanmayınız. **Ürünün ufak parçalarını küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz:**
- **Yutma tehlikesi!**
- **Parmak sıkışma olasılığı!**
- Her kullanımdan önce Bastır-Çek içme başlığı A kontrol ediniz ve ilk hasar belirtisi görüldüğü anda ürünü yenisi ile değiştiriniz.
- Suluğun iç kısmı hasar görmüş ise (örn. çizilme nedeniyle), hijyenik nedenlerden dolayı değiştirilmelidir.
- Nuk bastır-çek içme başlığı çocuğunuzun sağlıklı ağız içi gelişimi içini özellikle yumuşak olarak geliştirilmiştir.
- NUK bardakları ve içme takımları sadece ilgili ürün serisi ile kombine edilebilir.

1. Elde yıkayarak temizlik
1. Bastır-Çek içme düzeneğini ılık sabunlu su içinde temizleyiniz ve A parçasını birkaç kez iterek açıp kapayınız.
2. Ardından açık konumda kirlilik derecesine göre artıkların yumuşamasını sağlayınız.
3. Son olarak musluktan akan su altında her taraftan durulayınız ve A parçasını birkaç kez iterek açıp kapatınız. Gerekirse ürünün içinde kalan su artıklarını sallayarak gideriniz.

2. Bulaşık makinesi ile temizlik
Bastır-çek içme aparatı A tasarımının özelliğinden dolayı, bulaşık makinesi içinde yıkanması halinde yıkama suyu tüm boşluklara ulaşır.
1. Bulaşık yıkama makinesi aracılığıyla temizlik Bastır-çek içme aparatı A, 2 resminde gösterilen şekilde konumlandırın. "clean" (bkz. Resim 2) konumundan daha fazla çekmeyiniz. Temizleme işleminin en iyi şekilde gerçekleşmesi için, Bastır-çek içme düzeneğini ağız kısmı biraz yatık şekilde yukarıda olacak konumda bulaşık sepetine veya bulaşık yerleştirme donanımına yerleştiriniz.
2. Temizleme işleminden sonra sıvı artıklarını sallayarak akıtınız ve musluktan akan su altında durulayınız.

Bilgi ve uyarılar:

- Ürün bulaşık makinesında temizlemeye uygundur. Fakat bulaşık makinesında kimyasal içeren maddelerle temizlenir ise malzemesinde hasar oluşabilir.
- Bazı besinler malzemelere renk verebilir (örn. havuç suyu) veya koku değişikliğine neden olabilir (örn. rezene çayı), fakat bu durumlar ürünün kullanılmasına engel değildir.
- Temizleme işlemi için sivri cisimler kullanmayınız (özellikle pipette hasar oluşturup, tehlike arz edebilir!)

Lütfen ürün bilgisini ve mal/parti numarasını ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.

**NEWELL RUBBERMAID KIRTASIYE TICARET, VE SANAYI LTD STI,
Seba Office Boulevard D Blok K.4 D.31,Posta kodu 34485,
Ayazaga Mah. Mimar Sinan Sok. No:21, SARIYER / ISTANBUL,
TÜRKIYE, +90 212 366 06 60, info.turkey@newellco.com**

(RUS) Поильник с силиконовой насадкой для питья «Тяни-Толкай»

A Насадка для питья «Тяни-Толкай»
B Завинчивающееся кольцо
C Клипса для крепления
D Корпус поильника

Важные указания по применению

- Перед первым использованием поильник следует разобрать на части, очистить их и прокипятить в течение 5 минут. В результате этого обеспечивается гигиеническая чистота. Из соображений гигиены тщательно очищайте изделие перед каждым последующим применением. Стерилизуйте его при необходимости. Храните в сухом месте, в гигиенических условиях.
- При кипячении или стерилизации паром поильник всегда следует разбирать на части и оставлять открытым, в противном случае он может деформироваться. Для стерилизации мы рекомендуем использовать паровой стерилизатор NUK или паровой стерилизатор NUK для микроволновой печи. Во избежание повреждения материала всегда следуйте указаниям инструкции по использованию стерилизатора.
- Свойство поильника менять цвет сохраняется лучше всего, если его мыть вручную. Если необходимо, для стерилизации в поильник можно налить кипяток. Интерактивные рисунки, меняющие цвет при изменении температуры, чувствительны к горячему пару и средствам для удаления накипи. При частой стерилизации или кипячении цвета со временем блекнут.
- При дезинфицировании пластиковых частей поильников просим Вас учитывать максимально допустимую температуру 100 °C (см. символ на поильнике)!
- Не оставляйте поильник под воздействием прямых солнечных лучей или вблизи источников тепла. Не оставляйте его в дезинфицирующих растворах дольше, чем рекомендовано, т.к. это может привести к повреждению материала.
- Никогда не подогревайте или не охлаждайте закрытые поильники (опасность взрыва/деформации материала)! Будьте особенно осторожны при подогревании в микроволновой печи; возможно неравномерное разогревание/перегрев пищи. Перед кормлением всегда перемешивайте содержимое поильника и проверяйте его температуру.
- Никогда не наполняйте поильник газированными или очень горячими напитками. Это может привести к образованию избыточного давления, и жидкость может вылиться из поильника.
- В помещениях с пониженным давлением (например, в салоне самолета) герметичность поильника может быть нарушена.
- При заполнении поильника напитками из быстрорастворимого порошка следите за тем, чтобы порошок полностью растворился в воде. Остатки порошка, а также фруктовая мякоть могут нарушить функцию насадки для питья.

Для безопасности и здоровья Вашего ребенка: ВНИМАНИЕ!

- Непрерывное и длительное сосание жидкостей вызывает кариес. У маленьких детей кариес зубов может возникнуть даже, если им дают неподслащенные напитки.
- Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением.
- При обнаружении первых признаков повреждений или следов износа изделие следует незамедлительно заменить.
- Все неиспользуемые части следует хранить в недоступном для детей месте.
- Никогда не прикрепляйте к изделию ремешки, ленты, шнурки или свободные части одежды. Ребенок может задохнуться!
- Данное изделие разрешается использовать только под присмотром взрослых.
- Никогда не используйте соску для кормления или насадку для питья в качестве соски-пустышки.

- Поильник предназначен для детей в возрасте от 18 месяцев (поильник «Junior») или от 24 месяцев (поильник «Sports») и не должен использоваться для детей младшего возраста. **Храните мелкие части в недоступном для детей месте:**
- **ребенок может их проглотить**
- **существует опасность защемления пальчиков**
- Для обеспечения здорового развития ротовой полости Вашего ребенка NUK принял решение использовать мягкую насадку для питься «Тяни-Толкай». Поэтому перед каждым применением проверяйте насадку для питья A на наличие следов износа (следы надкуса, отслоение материала и т.д.) и при необходимости замените ее на новую.
- Если поильник поврежден изнутри (например, поцарапан), из гигиенических соображений его следует заменить.
- Поильники NUK и насадки для питья совместимы только с продуктами соответствующей серии.

1. Очищение вручную
1. Поместите насадку для питья в теплую воду и несколько раз откройте и закройте элемент A.
2. В зависимости от степени загрязнения замочите насадку для питья в открытом положении.
3. В завершение промойте насадку со всех сторон под проточной водой, при этом несколько раз открывая и закрывая элемент A. При необходимости вытряхните остатки воды.

2. Очищение в посудомоечной машине
Благодаря особой конструкции насадки для питья «Тяни-Толкай» A во время очищения в посудомоечной машине вода проникает во все части:
1. Для очищения в посудомоечной машине установите насадку для питья «Тяни-Толкай» A так, как показано на рис. 2. Ни в коем случае не вынимайте дальше положения, в котором становится видна надпись «clean» (см. рис. 2). Для оптимального очищения поместите насадку для питья отверстием вверх в отсеке для столовых приборов.
2. После очищения дополнительно промойте насадку под проточной водой.

Важные указания:

- Данное изделие пригодно для мытья в посудомоечной машине. При очищении в посудомоечной машине возможно повреждение материала агрессивными моющими средствами.
- Некоторые пищевые продукты (например, морковный сок), могут изменить цвет материала или придать ему запах (например, чай из фенхеля), однако это не влияет на потребительские функции изделия.
- Не использовать для очищения острые предметы (опасность повреждения)!

Пожалуйста, сохраняйте информацию о продукте, номер артикула/партии и адрес эл. почты на случай возникновения вопросов.

**Производитель:
МАПА ГмбХ, Индустриштрассе 21-25, 27404 Цевен, Германия**

(CZ) Láhev s nástavcem pro pití Push-Pull ze silikonu

A Push-Pull pítko
B Závitový kroužek
C Klip
D Láhev

Důležité pokyny pro užívání

- Před prvním použitím rozložte výrobek podle návodu na jednotlivé díly, ty vyčistěte a na 5 minut umístěte do vroucí vody. Slouží to hygienickým účelům. Před každým dalším použitím pečlivě vyčistěte. V případě potřeby sterilizujte. Uchovávejte v suchu a hygienicky.
- Při vyvařování nebo napařování láhev vždy rozložte na jednotlivé díly a nechte otevřené, protože jinak může dojít k jejich deformacím. Při napařování doporučujeme parní sterilizátor NUK nebo NUK parní odpařovač do mikrovlnných trub. K zabránění poškození materiálu vždy dodržujte návod k použití odpařovače.
- Vlastnost měnících se barev podle teploty zachováte nejlépe tak, že výrobek opláchnete ručně a poté popř. vydezinfikujete. V případě potřeby můžete výrobek při dezinfekci naplnit vroucí vodou. Barvy měnící se podle teploty jsou citlivé na vlhké teplo a odvápňovací prostředky. Při častém vaporizování nebo vyvařování dochází k vyblednutí barev.
- Při dezinfekci plastových lahví nesmí být překročena maximální teplota 100°C (pokyn na lahvi).
- Savičku na krmení nebo lahev nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo teplu nebo ji nenechávejte déle než je uvedeno v dezinfekčním prostředku (sterilizační roztok), může to snížit pevnost savičky nebo poškodit materiál.
- Lahve vždy ohřívejte otevřené (nebezpečí výbuchu) a ochlaďte (deformace)! Při ohřívání v mikrovlnné troubě je důležitá opatrnost; může dojít k místnímu přehřátí. Ohřáté potraviny se musí vždy promíchat a před krmením se musí zkontrolovat teplota.
- Hrneček nenaplňujte nápoji sycenými oxidem uhličitým nebo příliš horkými nápoji. Může vzniknout přetlak, který může vést k vytečení tekutiny.
- V prostorách s podtlakem (např. v letadlech) se mohou vyskytovat netěsnosti.
- Při plnění nápojem připraveného z instantního prášku dbejte na to, aby se prášek zcela rozpustil. Usazeniny nebo ovocná dužina mohou zhoršit funkci nástavce na pití.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte UPOZORNĚNÍ!

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz. K poškození zubní substance může u malých dětí dojít také tehdy, pokud konzumují tekutiny bez cukru.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami , stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.

- Lahev je vhodná pro děti od 18 měsíců (lahev Junior Cup) nebo od 24 měsíců (lahev Sports Cup) a nesmí být používána ke krmení malých dětí. Nástavec pro pití nepoužívejte jako dudlík. **Jednotlivé díly uchovávejte mimo dosah dětí:**
- **hrozí nebezpečí spolknutí,**
- **hrozí přivření prstů.**
- S ohledem na zdravý vývoj úst vašeho dítěte se NUK rozhodl pro použití Push-Pull pítka. Před každým použitím dejte pozor na viditelná poškození/stopy opotřebení Push-Pull pítka A (prokousnutí, oddělení materiálu apod.) a popřípadě pítko A vyměňte.
- Jestliže lahev vykazuje na vnitřní straně poškození (např. škrábance), musí být z hygienických důvodů vyměněna. Uchovávejte hygienicky a v suchu.

1. Ruční mytí
1. Push-Pull pítko ponořte do teplé vody s mycím prostředkem a několikrát posuňte pítko A tam a zpět.
2. Poté nechte v otevřené poloze v závislosti na stupni znečištění odmočit.
3. Nakonec ze všech stran opláchněte pod tekoucí vodou a Push-Pull pítko A několikrát posuňte tam a zpět. Popř. vytřepte zbytky vody.

2. Mytí v myčce na nádobí
Díky speciálnímu designu Push-Pull pítka A se může při čištění v myčce na nádobí voda dostat do všech dutých prostor.
1. Před uložením do myčky za účelem mytí nastavte Push-Pull pítko A tak, jak je to znázorněno na obrázku 2. Nikdy jej nevytahujte více než do polohy "clean" (viz obr. 2). Pro optimální vyčištění Push-Pull pítka umístěte ústím šikmo nahoru na místo pro příbory.
2. Po vyčištění vyklepejte vlhkost a propláchněte pod tekoucí vodou.

Upozornění:

- Výrobek je také vhodný pro mytí v myčce na nádobí. Při čištění v myčce nádobí může dojít k poškození materiálu agresivními čisticími prostředky.
- Některé potraviny mohou způsobit zabarvení materiálu (např. mrkvová šťáva) nebo způsobit zápach (např. fenyklový čaj). To neomezuje vhodnost použití.
- Při čištění nepoužívejte špičaté předměty (nebezpečí poškození)!

Informace o výrobku a č. artiklu / LOT uchovejte k pozdějšímu použití.

**Mapa Spontex CE s.r.o.
Prodašice 4, 294 04 Dolní Bousov, Česká republika**

(ARB) زجاجة شرب بفوهة شرب بقفل انضغاطي من السيليكون

A عنصر شرب بقفل انضغاطي
B حلقة ربط
C مشبك
D زجاجة

تعليمات الاستخدام المهمة

- قبل الاستخدام لأول مرة وحسب التعليمات، يلزم فكّ المنتج بالكامل وتنظيفه ووضعه في الماء المغلي لمدة 5 دقائق. سيعمل ذلك على تنظيفه. قبل كل استخدام آخر، يلزم تنظيف المنتج بعناية للتأكد من نظافته. يمكن تعقيمه عند الحاجة. يُرجى الاحتفاظ بالمنتج في حالة جافة ونظيفة.
- عند التعقيم بالغلي أو التبخير، يجب دائما تفكيك الزجاجة بالكامل وتركها مفتوحة، وذلك نظرًا لأن عدم القيام بذلك يمكن أن يؤدي إلى حدوث تغيرات في الشكل. للتعقيم بالتبخير، يُنصح باستخدام جهاز NUK للتعقيم أو جهاز NUK للتبخير المعد للاستخدام في أجهزة الميكروويف. لتجنّب تلف المواد، تلزم دائمًا مراعاة إرشادات الاستخدام الخاصة بجهاز التبخير.
- أفضل طريقة للحفاظ على خصائص الألوان المتغيرة لدرجة الحرارة هي شطف المنتج يدويًا ثم تطهيره إذا لزم الأمر. يمكن ملء المنتج بالماء المغلي للتطهير إذا لزم الأمر. الألوان المتغيرة لدرجة الحرارة حساسة للحرارة الرطبة وعوامل إزالة الترسبات. سيؤدي التبخير أو الغليان بشكل متكرر إلى تلاشي هذه الألوان بمرور الوقت.
- عند تعقيم الزجاجات البلاستيكية، تكون أعلى درجة حرارة مسموح بها هي 100 درجة مئوية (الإرشادات متوفرة على الزجاجة)، ولا يُسمح بتخطيها!
- لا تعرّض الزجاجة للحرارة أو أشعة الشمس المباشرة، ولا تتركها في المطهر (محلول التعقيم) لفترة أطول من الفترة المحددة، لأن هذا يمكن أن يتلف المادة المصنوع منها الزجاجة.
- يلزم فتح الزجاجات دائمًا عند تسخينها (خطر الانفجار) وتبريدها (التشوّه)! يلزم توخّي الحذر بشكل خاص عند التسخين في الميكروويف؛ فقد يتم تسخين السوائل في بعض المواضع أكثر من غيرها. يلزم تقليب الأطعمة دائماً بعد تسخينها، وفحص درجة الحرارة للتأكد من أنها مناسبة لتناولها.
- لا تعبئ كأس الشرب أبدًا بمشروبات غازية أو ساخنة. ينجم عن ذلك ضغط زائد، قد يؤدي إلى تسرُّب السائل.
- في الغرف ذات الضغط المنخفض، يمكن أن تحدث بعض التسريبات (كما في الطائرات).
- عند تعبئة المشروبات المصنوعة من البودرة سريعة الذوبان، يُرجى التأكد من ذوبان المسحوق تمامًا؛ حيث إن المخلفات أو اللب يمكن أن يُضعفان فوهة الشرب.

من أجل سلامة وصحة طفلكم تنبيه!

- يتسبب شرب السوائل المستمر لفترات طويلة في تسوّس الأسنان. قد تتعرّض بنية الأسنان للضرر لدى الأطفال الصغار، حتى في حالة تقديم مشروبات غير مُحلاة لهم.
- يلزم اختبار درجة حرارة الطعام قبل تقديمه دائمًا.
- يُرجى منكم التخلص من المنتج عند ظهور أول علامات تشير إلى وجود تلف أو عيب.
- يلزم الاحتفاظ بجميع الأجزاء غير المُستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يُحظر ربط الشرائط أو الأربطة أو أربطة الحذاء أو أجزاء من قطع الملابس بالمنتج. خطر الاختناق!
- لا يُسمح باستخدام هذا المنتج إلا تحت إشراف أشخاص بالغين.
- لا يُسمح باستخدام حلمات المصّ كلهّايات.
- الزجاجات الزجاجية مُعرّضة للكسر.

- الكوب مناسب للأطفال من سن 18 شهرًا (كوب صغير) أو 24 شهرًا (كوب رياضي) ولا يستخدم في إطعام الأطفال الأصغر من ذلك. لا تستخدم فوهة الشرب على شكل لهاية. تُحفظ الأجزاء المفردة بعيدًا عن **متناول الأطفال الصغار:**
- **خطر ابتلاع**
- **خطر انحشار الأصابع**
- قررت نوك (NUK) اللجوء إلى عنصر شرب مرن بقفل انضغاطي من أجل نمو فمويٍّ صحيّ. لذلك، يُرجى قبل كل استخدام الانتباه إلى التلف/آثار التقادم الظاهرة لعنصر الدفع والسحب A (التضرر نتيجة المص، وانفصال المواد، وما إلى ذلك)، واستبدال A إذا لزم الأمر.
- إذا تضرر الكوب من الداخل (على سبيل المثال بسبب الخدوش)، لزم استبداله لأسباب صحية.
- يمكن فقط الجمعُ بين أكواب وملحقات NUK للشرب التي لها سلسلة المنتج.

1. التنظيف يدويًا
1. اغمس عنصر الدفع والسحب في الماء الدافئ والصابون وحرك العنصر A لأعلى ولأسفل عدة مرات.
2. ثم انقعه في الماء في الوضع المفتوح اعتمادًا على درجة الاتساخ.
3. في النهاية، اشطفه من جميع الجوانب تحت الماء الجاري وحرك العنصر A لأعلى ولأسفل عدة مرات. تخلص من المياه المتبقية عند الحاجة.

2. التنظيف في آلة غسل الأواني
نظرًا للتصميم الخاص لعنصر الشرب A والمزوّد بخاصية الدفع والسحب، يمكن أن يصل الماء إلى جميع التجاويف عند التنظيف داخل غسالة الأطباق:
1. اضبط وضع عنصر الشرب ذا عنصر الدفع والسحب A على الوجه الموضح في الصورة 2 للتنظيف في آلة غسل الأواني. ولا تجذب الجزء للخارج بما يتجاوز علامة "clean" (أنظر الصورة 2) بأيّ حال من الأحوال. للتنظيف الأمثل، ضع عنصر الدفع والسحب على صينيّة أدوات المائدة مع توجيه الفوهة لأعلى.
2. بعد التنظيف، تخلص من الرطوبة واشطفه مرة أخرى تحت الماء الجاري.

تلميحات:

- المنتج آمن للغسل في غسالة الأطباق . عند التنظيف في غسالة الأطباق، يمكن أن يحدث تلف في المواد بفعل مستلزمات التنظيف القوية.
- قد تتسبب بعض المأكولات في تغيّر لون الخامات (مثل عصير الجزر) أو تؤثر على رائحتها (مثل شاي الشمر)، وهذا لا يؤثر على صلاحية الاستعمال.
- لا تستخدم أي أدوات حادة للتنظيف (خطر التلف - خاصة مع ماصة الشرب)!

يُرجى الاحتفاظ بمعلومات المنتج ورقم الصنف/الدُفعة للاستخدام اللاحق.

**ARABIAN ETHICALS CO. (ETHIX), LIU 6, OFFICE # A08-A15,
DUBAI SILICON OASIS, DUBAI – UNITED ARAB EMIRATES**